

CERTIFIKÁT



TÜV SÜD Czech s.r.o. – CERTIFIKAČNÍ ORGÁN
provádějící posuzování a certifikaci výrobků

Certifikační orgán výrobků č. 3084, akreditovaný ČIA dle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

osvědčuje, že organizace

IMAKS CZ Company s.r.o.
V. Brožíka 59
CZ - 330 02 Dýšina
IČ: 07753608

pro následující obory / procesy činností:

ocelové a hliníkové svařence, díly kolejových vozidel

zavedla a používá proces svařování, který odpovídá

ČSN EN ISO 3834-2:2022

Číslo auditní zprávy: **15.970.593.3834**

Platnost certifikace: od **25.06.2024** do **24.06.2029**

Číslo certifikátu: **15.970.510**

Certifikační schéma: ČSN EN ISO 3834-2:2022

Podrobnosti a podmínky platnosti jsou uvedeny v příloze tohoto certifikátu, která tvoří jeho nedílnou součást a obsahuje 1 stranu.

V Praze, vydáno dne 25.06.2024




V 3084

Jménem certifikačního orgánu
Pavla Nerandžičová

ROZSAH ČINNOSTI

1. Druh produktů: ocelové a hliníkové svařence, díly kolejových vozidel

2. Normy používané certifikovanou organizací:

2.1 Produktové normy: EN 15085-4

2.2 Procesní normy (EN ISO 3834-5): ISO 9606-1, ISO 9606-2, ISO 9712, ISO 13916, ISO 14731, ISO 15607, ISO 15609-1, ISO 15613, ISO 15614-1, ISO 15614-2, ISO 17635, ISO 17637, ISO 17662, CR ISO 17663

2.3 Jiné normy než EN/ISO normy: --

3. Skupiny základních materiálů (podle CEN ISO/TR 15608): 1.2, 8.1, 22.3

4. Procesy svařování a příbuzné procesy:

Svařovací procesy (podle ISO 4063)	Skupiny základních materiálů (podle CEN ISO/TR 15608)
135	1.2
141	8.1, 22.3



5. Odpovědní pracovníci svářečského dozoru:

Jméno	Kvalifikace	Pracovní funkce	Úroveň (dle ISO 14731)
Ing. Jaroslav Vejvoda	EWE	Svářečský dozor	6.2.2
Ing. Lumír Jeník	EWE	Zástupce svářečského dozoru	6.2.2
Ing. Jaroslav Vejvoda ml.	IWE	Zástupce svářečského dozoru	6.2.2

Poznámky / Prolongace:

- Certifikát platí pouze pro svého majitele a pro výrobky a výrobní místa v něm uvedená.
- Přenášení certifikátu jeho majitelem na třetí osoby je nepřípustné, stejně jako používání certifikátu třetími osobami.
- Změny technologií výroby, zařízení, svařovacích postupů a odpovědných osob oproti certifikovanému provedení je třeba neprodleně sdělit TÜV SÜD Czech. Tato okolnost může učinit další pokračování certifikátu závislé na dodatečném posuzování shody.
- Dozor nad řádnou funkcí systému kvality u výrobce provádí TÜV SÜD Czech na základě uzavřené smlouvy o kontrolní činnosti ve lhůtě 1x ročně.
- Tento certifikát je na vyžádání obnovitelný.
- Tento certifikát lze kopírovat pouze vcelku, včetně všech příloh.
- K tomuto certifikátu bylo zřízeno právo užívání certifikační značky TÜV SÜD Czech.
- Majitel certifikátu se zavazuje vést záznamy o všech případných stížnostech týkajících se souladu výrobků s požadavky předpisů a norem a dát tyto záznamy certifikačnímu orgánu TÜV SÜD Czech k dispozici.
- V blíže neuvedeném (reklama, používání zkušební značky a certifikátů) se řídí Všeobecnými podmínkami pro certifikaci procesů a služeb v platném znění na www.tuvsud.com/cz.



ZERTIFIKAT

TÜV SÜD Czech s.r.o. – ZERTIFIZIERUNGSSTELLE
für die Beurteilung und Zertifizierung der Produkte

Die Produktzertifizierungsstelle Nr. 3084, akkreditiert durch die Tschechische Akkreditierungsstelle
gemäß ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

bescheinigt hiermit, dass die Organisation

IMAKS CZ Company s.r.o.
V. Brožíka 59
CZ - 330 02 Dýšina
Id.-Nr.: 07753608

für folgende Bereiche/Tätigkeitsprozesse:

Stahl- und Aluminiumschweißteile, Schienenfahrzeugteile

das Schweißverfahren eingeführt hat und anwendet, das der Norm

ČSN EN ISO 3834-2:2022
entspricht.

Nummer des Auditberichts: **15.970.593.3834**

Gültigkeit der Zertifizierung: von **25.06.2024** bis **24.06.2029**

Zertifikatnummer: **15.970.510**

Zertifizierungsschema: ČSN EN ISO 3834-2:2022

Die Einzelheiten und Gültigkeitsbedingungen sind der Anlage zu diesem Zertifikat zu entnehmen, die dessen untrennbarer Bestandteil ist und 1 Seite enthält.

Prag, ausgestellt am 25.06.2024



Im Namen der Zertifizierungsstelle
Pavla Nerandžičová



TÄTIGKEITSUMFANG

1. Art der Produkte: Stahl- und Aluminiumschweißteile, Schienenfahrzeugeile

2. Von der zertifizierten Stelle verwendete Normen:

2.1 Produktnormen: EN 15085-4

2.2 Verfahrensnormen (EN ISO 3834-5): ISO 9606-1, ISO 9606-2, ISO 9712, ISO 13916, ISO 14731, ISO 15607, ISO 15609-1, ISO 15613, ISO 15614-1, ISO 15614-2, ISO 17635, ISO 17637, ISO 17662, CR ISO 17663

2.3 Andere Normen als EN-/ISO-Normen: --

3. Basismaterialgruppen (gemäß CEN ISO/TR 15608): 1.2, 8.1, 22.3

4. Schweiß- und verwandte Verfahren:

Schweißverfahren (gemäß ISO 4063)	Basismaterialgruppen (gemäß CEN ISO/TR 15608)
135	1.2
141	8.1, 22.3



5. Verantwortliches Schweißaufsichtspersonal:

Name	Qualifikation	Arbeitsfunktion	Grad (gemäß ISO 14731)
Dipl.-Ing. Jaroslav Vejvoda	EWE	Schweißaufsichtsperson	6.2.2
Dipl.-Ing. Lumír Jeník	EWE	Vertreter der Schweißaufsichtsperson	6.2.2
Dipl.-Ing. Jaroslav Vejvoda jr.	IWE	Vertreter der Schweißaufsichtsperson	6.2.2

Bemerkungen/Erweiterungen:

- Das Zertifikat ist nur für seinen Inhaber und für die hier aufgeführten Produkte und Fertigungsstätten gültig.
- Die Übertragung des Zertifikates durch den Inhaber an Dritte sowie seine Verwendung durch Dritte ist unzulässig.
- Änderungen des Aufsichtspersonals oder Schweißverfahrens müssen unverzüglich an TÜV SÜD Czech angezeigt werden. Dieser Umstand kann die weitere Gültigkeit des Zertifikats von der zusätzlichen Konformitätsbeurteilung abhängig machen.
- Die Aufsicht über die ordnungsgemäße Funktion des Qualitätssystems des Herstellers wird vom TÜV SÜD Czech aufgrund des abgeschlossenen Vertrages über die Kontrolltätigkeit in den Abständen 1x jährlich ausgeübt.
- Dieses Zertifikat kann auf Antrag erneut werden.
- Dieses Zertifikat kann nur in seiner Gesamtheit, einschließlich aller Anlagen, kopiert werden.
- Zu diesem Zertifikat wurde die Berechtigung errichtet, die Zertifizierungszeichen TÜV SÜD Czech zu verwenden.
- Der Inhaber des Zertifikats verpflichtet sich, sämtliche allfälligen Beanstandungen in Bezug auf die Konformität der Produkte und der Vorschrifts- und Normanforderungen festzuhalten und diese Vormerkungen an die Zertifizierungsstelle TÜV SÜD Czech zur Verfügung zu stellen.
- Die näher nicht angeführten Einzelheiten (Werbung, Verwendung der Prüfmarke und Zertifikate) richten sich nach den Allgemeinen Bedingungen für Prozess- und Dienstleistungszertifizierung in jeweils gültiger Fassung von www.tuvsud.com/cz.



CERTIFICATE

TÜV SÜD Czech s.r.o. – CERTIFICATION BODY
which carries out the assessment and certification of products

Product certification body No. 3084, accredited by the Czech Accreditation Institute
according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

hereby certifies that the organization

IMAKS CZ Company s.r.o.
V. Brožíka 59
CZ - 330 02 Dýšina
Company Registration No.: 07753608

for the following fields / processes of activities:

Steel and aluminium weldments, railway vehicle parts

has implemented and uses a welding process which conforms to

ČSN EN ISO 3834-2:2022

Number of the Audit Report: **15.970.593.3834**

Certification validity: from **25.06.2024** until **24.06.2029**

Certificate number: **15.970.510**

Certification scheme: ČSN EN ISO 3834-2:2022

Details and validity conditions are stated in the annex to this certificate which forms its integral part and contains 1 page.

Prague, issued on 25.06.2024



On behalf of Certification body
Pavla Nerandžičová



SCOPE OF ACTIVITY

1. Kind of products: steel and aluminium weldments, railway vehicle parts

2. Standards used by certified organization:

2.1 Product standards: EN 15085-4

2.2 Process standards (EN ISO 3834-5): ISO 9606-1, ISO 9606-2, ISO 9712, ISO 13916, ISO 14731, ISO 15607, ISO 15609-1, ISO 15613, ISO 15614-1, ISO 15614-2, ISO 17635, ISO 17637, ISO 17662, CR ISO 17663

2.3 Standards other than EN/ISO: --

3. Groups of basic materials (according to CEN ISO/TR 15608): 1.2, 8.1, 22.3

4. Welding processes and similar processes:

Welding processes (according to ISO 4063)	Groups of basic materials (according to CEN ISO/TR 15608)
135	1.2
141	8.1, 22.3



5. Authorized employees of the welding supervision:

Name	Qualification	Work function	Degree (according to ISO 14731)
Ing. Jaroslav Vejvoda	EWE	Welding coordinator	6.2.2
Ing. Lumír Jeník	EWE	Deputy welding coordinator	6.2.2
Ing. Jaroslav Vejvoda jr.	IWE	Deputy welding coordinator	6.2.2

Remarks / Extensions:

- The certificate shall only promote its holder, the product and production places mentioned therein.
- The transmission of this certificate to third parties is inadmissible as well as its use by third parties.
- Changes of supervision staff or welding process shall be announced to the TÜV SÜD Czech immediately. This circumstance can cause the dependence of the next certificate continuance on additional conformity assessment.
- TÜV SÜD Czech shall supervise the proper functioning of the Quality System at the manufacturer within one year deadline on the basis of a concluded contract about the controlling activity.
- The certificate can be renewed on demand.
- The certificate shall only be reproduced complete including all annexes.
- The right to use TÜV SÜD Czech certification mark was established to the certificate.
- The certificate holder commits to keep records of all relevant complaints concerning the conformity of the products with the requirements of regulations and standards and make those records available to the certification body TÜV SÜD Czech.
- Not specified items (advertising, use of certification mark and certificates) are governed by the General Terms and Conditions for the Certification of Processes and Services, as amended on www.tuvsud.com/cz.